



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/26302  
13 August 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1993年8月12日

伊拉克常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上关于伊拉克在1993年6月(附件一)和1993年7月(附件二)为履行安全理事会第687(1991)号决议所提要求而采取措施的新闻公报。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

## 附件一

### 伊拉克为履行安全理事会第687(1991)号决议的 要求在1993年6月份采取的措施

#### 一、第687(1991)号决议C节

##### 1. 化学武器销毁小组(特委会第38队)

化学武器销毁小组自1992年6月18日进驻伊拉克,如往常一样在Muthanna场址继续工作。该小组监督伊拉克方销毁化学武器的工作。

伊拉克方和小组着手销毁原在Fallujah的化学设备。伊拉克方力争将此设备用于生产农药的民用工厂,但特别委员会予以回绝,坚持销毁此设备。

##### 2. 特委会第57弹道导弹队

特委会第57队是一弹道导弹队,由特别委员会和国际原子能机构(原子能机构)派出的16名视察员组成,队长为法国国民Patrice Palanque。该队于1993年6月4日抵伊拉克,视察了21个场址,其中一些场址视察了数次,旨在评估当地制造液体燃料推动机以及控制和制导设备的能力,并评估精密机械。

该队力求在Rafah和Mu'tasim两个场址装置摄象机,以便今后进行监测。伊拉克方要求在全面评价第687(1991)号决议实施程度之后,在1993年7月12日特别委员会和伊拉克方在纽约举行会谈时再就此问题作出决定。

1993年6月28日该队离开,赴巴林。

##### 3. 特委会第59弹道导弹队

特委会第59弹道导弹队在1993年6月27日组成,队长为俄罗斯国民Nikita Smidovich,队员是化学武器销毁小组和空中视察队派出的10名视察员。该队以不宣

布方式视察了Taji的技术工程队和第144民用计划,以便调查首席视察员声称的可能存在的化学武器。该队证实,这种说法不实,该队还力图在Rafah和Mu' tasim场址长期装置监测用摄影机。伊拉克方重申先前的立场,即推迟审议此事,直至伊拉克与特别委员会举行技术会谈。

1993年7月5日该队离开,赴巴林。

#### 4. 原子能机构第20核视察队

原子能机构第20核视察队由10名视察员组成,队长为Bob Kelly先生。该队于1993年6月25日至30日期间视察了Tuwaitha、Jurf al-Naddaf各场址、Al-Nida的国营机关、Badr机关、Al-Furat场址、Nisan 7号机关和钢管及自行车厂。该队还与伊拉克方举行了三次会议,询问了许多问题,伊拉克方均给予充分答复。首席视察员提交了六封信。有些在会议上得到答复,有些将以后答复。

首席视察员举行了记者发布会,谈及此行的成果,认为视察工作成功。

他说,伊拉克的核计划已被结束和销毁。他否认西方情报和新闻机构所称伊拉克正隐藏一座核反应堆之说。

#### 5. 特委会直升机分队

1993年6月,该队在伊拉克方的合作协助下,执行所负任务,飞行了21次,接送视察队往返视察场址。空中视察队共飞行八次,勘查、拍摄和视察了11个场址。

### 二、归还财产

1. 5月底完成了交还Safwan地区军事用品和装备的第二阶段。
2. 交还Safwan地区军事用品和装备的第三和第四阶段将于6月第一周开始。
3. 1993年6月7日,在第1号浮标处交还了10艘海军船只。
4. 1993年6月24日,在第5号浮标处交还了2艘海军船只。

### 三、联合国伊拉克-科威特观察团

1993年6月17日,外交部国际组织和会议司司长接见了伊科观察团首席军事观察员迪布瓦马将军。迪布瓦马将军感谢和赞赏伊拉克方给予合作,从边境线1公里内撤回6个边防哨所。1993年5月14日至18日,伊拉克方应伊科观察团的要求撤回了6个边防哨所。会议期间审议了一些问题,包括伊拉克方请求从Khawr al-sabiyah地区拉回Al-Fayha号挖泥船和允许南方石油公司从非军事区运回其设备。

## 附件二

### 伊拉克为履行安全理事会 第687(1991)号决议的要求 在1993年7月份采取的措施

#### 一、第687(1991)号决议C节

##### 1. 特委会第60次弹导导弹视察队

该队由30名视察员组成,由美国国民马克·西尔弗领导,于1993年7月10日到达。第二日晨,该队视察了法拉赫场址,要求封闭装于该地的设备。伊拉克方再次说明其立场,即推迟到伊拉克方与特别委员会就第687(1991)号决议执行情况举行会议后再对此事以及双方关系的其他方面作出决定。因此,首席视察员立即要求离开该场址,前往机场,并于当日,即1993年7月13日离开去巴林。

##### 2. 特委会执行主席访问巴格达

特委会执行主席罗尔夫·埃切于斯大使1993年7月15日至19日访问了巴格达。他是在监测摄影机问题发展到危机程度后,为了同伊拉克方就悬而未决的问题举行会谈而访问伊拉克的。特委会坚持在两个火箭发动机试验场址安装这些监测摄影机,尽管它了解这个措施是第715(1991)号决议的一部分,特委会应通知安全理事会第687(1991)号决议规定已得到履行,使安理会能开始审议该决议第22段关于取消对伊拉克石油禁运的规定。应当指出,伊拉克方并未拒不允许安装摄影机,而只是要求推迟到伊拉克方与特委会开完评估第687(1991)号决议执行程度的预定技术会议后再审议这一事项。

特委会执行主席同伊拉克方的会谈十分坦率和积极。伊拉克提交了一份立场文件,提出它对一方面是伊拉克对安全理事会及其决议的责任,另一方面是特委会和安全理事会作为一个机构和作为个别国家对伊拉克的责任,在这两者之间的关系的看

法。后者的责任主要是尊重伊拉克的主权、独立、内部安全和领土完整,取消不正义的禁运和加强于伊拉克的其他任意限制和措施。执行主席将这一立场文件包括在他给安全理事会的报告(S/26127)中,并在这方面说“伊拉克立场文件有积极的内容,使得委员会和伊拉克可以尽快地开始在纽约进行高层次会谈。”

埃切于斯大使在巴格达会谈取得的积极成果,使伊拉克更加热忱希望通过基于公正公平原则的严肃负责的对话,解决一切悬而未决的问题,伊拉克迫切希望将同特委会举行的技术会议应有积极结果。

### 3. 摄影机安装队

埃切于斯大使访问巴格达期间就安装监测摄影机问题临时解决办法达成了协议。该解决办法是:先安装摄影机,但等到就这一问题以及特委会同伊拉克方的关系中的其他问题达成协议之后再开始作业。根据这项协议,负有在拉法赫和Al-Yawm al-Azim场址安装摄影机任务的一个特委会小队于1993年7月25日到达巴格达。该队由四名视察员组成,由美国国民埃克尔特领导。该队已开始在两场址安装摄影机的工作,并存在继续工作,以便保证安装恰有效。

### 4. 原子能机构第21核视察队

该队由16名视察员组成,由原子能机构行动队长Maurizio Zifferero先生领导,于1993年7月23日到达。该队视察了15个场上,其中两个没有预先通知,没有发现任何与伊拉克公布情况不符之处。该队同伊拉克方举行了三次会议,会上就伊拉克提出的计划表要求补充资料。两方还签署了一项议定书,内载从伊拉克运走放射性燃料的详细工作计划。该队还核准了伊拉克方关于电池厂使用石墨的请求。该队于1993年7月28日离开哈巴尼亚机场。

### 5. 特委会直升机分队

7月份,直升机分队在伊拉克方的合作和协助下,执行了交付于它的任务。该队

飞行23次,运送视察队。空中视察队飞行14次,检查、摄影和视察了26个场址。

## 二、归还财产

1. 国防部继续在塞夫万点将下列重军事装备交还科威特方:

- (a) 1993年7月3日,11辆酋长型坦克车;
- (b) 1993年7月5日至20日,装甲备件。

2. 1993年7月21日,交通运输部也在塞夫万点开始将下列物项交还科威特方:

- (a) 20 000条线瑞典交换台;
- (b) 计算机、召唤和控制设备和杂项设备;
- (c) 28台低容量交换机;
- (d) 专线电报交换机和动力设备;
- (e) 领航设备。

## 三、联合国伊拉克科威特观察团

在伊拉克当与伊科观察团不断合作的基础上,外交部国际组织和会议司司长于1993年7月1日接见了伊科观察团首席观察员迪布瓦马将军。迪布瓦马将军对伊拉克方在安放标明非军事区的标志方面给予的合作表示感谢和赞扬。司长还于1993年7月21日接见迪布瓦马将军,这项会见审查了有关伊科观察团在非军事区行使职能的若干问题。

-----